



Como fazer a separação e descarte do lixo doméstico



Mês de junho de 2019

ポルトガル語

Solicitamos sua cooperação para redução do volume de lixo. Com a separação, descarte e aproveitamento adequado de lixos recicláveis, conseguiremos manter a cidade de "Hirakata" mais habitável.

- Separe corretamente o lixo e use sacos com tamanho de no máximo 45 litros, transparente ou semi-transparente (para facilitar a visualização do seu conteúdo).
 - Cumpra as datas estabelecidas, e jogue o lixo até as 08h45 (O horário da coleta pode variar de acordo com as condições do trânsito e etc.).
 - Jogue o lixo no local determinado de sua região.
- ※ Consulte o "Cronograma de coleta seletiva de lixos domiciliar", e preencha os dias de coleta da sua região nas lacunas abaixo.

Para consultas sobre lixos:
Sessão de Meio Ambiente
Escritório de atividades para redução do lixo
Tel. 072-849-7969

Coleta de lixo incinerável.

Todas as e feiras da semana

Precauções

Lixos domésticos incineráveis de pequeno porte (os lixos não devem ser acumulados e ser descartados nos dias de coleta)



Lixo orgânico
Restos de comida, cascas de ovos e mariscos, óleo de cozinha endurecido e etc.

Tecidos
trapos, lenço de pano e toalhas



Lenço de papel



Fraldas descartáveis

(os excrementos devem ser previamente descartados no vaso sanitário)

Outros lixos incineráveis de pequeno porte (que caiba em sacos plásticos de 45 litros)

Pequenos produtos de couro, borracha, nylon, plástico, esponja e etc. (sapatos de couro, tênis, chinelos, bolsas, fitas cassete, tubeiras de shampoo, papel alumínio, aquecedores de bolso, fita de vídeo, CD e etc.).



- ◆ As folhas secas, flores e plantas são consideradas "lixos volumosos", mas apenas na segunda coleta de lixo incinerável da semana, é permitido o descarte destes itens de um volume por família. (É necessário que conste no saco o nome do responsável da família)
- ◆ Óleos deverão ser endurecidos através de produtos específicos, ou previamente absorvidos em panos ou papéis.
- ◆ Drenar o excesso de líquidos do lixo orgânico antes de jogá-los.

Coleta de garrafas plásticas, invólucros e recipientes plásticos.

Todas as feiras da semana

Precauções



Garrafas plásticas, envólucros e recipientes plásticos originados nas residências



Garrafa PET



Copos e embalagens



Bandejas de alimentos



Outras garrafas



Sacos e fitas filmes



Tubos de plástico



Outros envólucros e recipientes plásticos

- ◆ Os artigos plásticos devem ser lavados para remover os resíduos de alimentos.
- ◆ Os recipientes de sabão e outros produtos líquidos, devem ser lavados para remover os resíduos.
- ◆ As garrafas PET devem ser jogadas junto com outros artigos plásticos, sem a necessidade de separação.
- ◆ A tampa e o rótulo das garrafas PET devem ser removidas, porém, descartados juntos.
- ◆ OS recipientes como garrafas de shampoo, condicionador, entre outros, deve ser descartados como lixo incinerável.

* Para mais detalhes, consulte a folha "Modo de descarte e separação de garrafas PET, envólucros e recipientes plásticos".

Coleta de latas e vidros (garrafas, entre outros).

Todas as e semanas do mes às feiras

Precauções



Latas de bebidas



Latas de sprays e refil de gás



Latas de alimentos



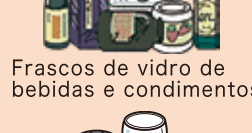
Latas de óleo de cozinha e algas



Frascos de cosméticos e vidros pyrex



Painéis de vidro



Frascos de vidro de bebidas e condimentos



Louças de vidro

* Caso na sua região, existam coletas comunitárias por associações de bairro, ou de crianças, as latas devem ser descartadas através destas.

- ◆ Tampas de plástico devem ser removidas e jogadas juntas com as Garrafas PET, envólucros e recipientes de plástico.
- ◆ As tampas de metais devem ser removidas dos recipientes, porém, descartadas juntas.
- ◆ Os recipientes devem ser esvaziados e enxaguados por dentro.
- ◆ Latas de óleo de carro, galões de 18 litros, cerâmicas e espelhos são classificados como "lixos volumosos".
- ◆ Os vidros quebrados devem ser envolvidos em jornais, e na parte de fora escrever a legenda "Kiken" (perigoso).

Coleta de papéis (jornais, papelões, revistas e outros).

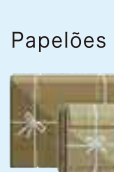
Efetuada todas as e semanas do mes às feiras

Precauções

Jornais, papelões, revistas e outros papéis (descarte marrados com cordão barbante)



Jornais



Papelões



Revistas

Outros papéis (exemplos)



Livros



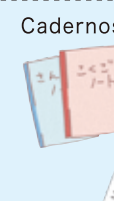
Folhetos



Posters



Panfletos



Cadernos



Empressõe



Rolo de papel higiênico

Papel triturado

Verifique as *observações*

[Modo de descarte]

1. Os jornais, papelões e revistas devem ser descartados amarrados com cordão barbante.
 2. Os outros papéis devem ser descartados amarrados com cordão barbante ou colocados dentro de uma sacola de papel.
- ◆ Não é possível descartar-los em sacos plásticos.

* No entanto, com excessão aos papéis triturados, que devem ser colocados em sacos plásticos (de no máximo 45 litros) transparentes ou semi-transparentes, para evitar que se espalhem.

Ligue para a "Central de Reserva de Lixo Volumoso" para solicitar o serviço:

- Atendimento telefônico: De segunda à sexta (incluso os feriados), das 09h00 as 19h00.
- Nos períodos da manhã subsequente aos feriados, as linhas poderão estar congestionadas, dificultando assim o acesso.
- Para reservas on-line, acesse a página oficial de Hirakata e, através da página inicial, selecione a opção de serviços on-line "Lixo volumoso/ Reservas on-line" e faça a sua solicitação.

* Para mais detalhes, consulte o "Manual de lixos volumosos - versão completa -"



0120-66-8153

(Acessível para chamadas através de celulares e PHS)

*Atenção para não se equivocar com o número chamado

Lixo volumoso (serviço gratuito)

Principais artigos volumosos:



Aparelhos eletrodomésticos de pequeno porte, entre outros.



Galão de 18 litros e latas de óleo.



Adredon e Similares.



Artigos metálicos, Cerâmicas, entre outros.

Lixos de grande porte (serviço pago)

Principais artigos de grande porte:



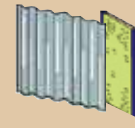
Aparelhos eletrodomésticos



Móveis, cama, tapetes e etc.



Bicicletas, artigos de hobby e etc.



Cortinas e portas sanfonadas, tatami, ferramentas e etc.

Lixo extraordinário (serviço pago)

- ◆ É considerado como lixo extraordinário, quando em um único mês é solicitada a coleta de lixos volumosos ou de grande porte mais de 2 vezes, ou também, quando o número de cada um dos artigos, volumoso ou de grande porte, a serem inscritos para coleta em uma única vez, ultrapassem o limite de 6 artigos por categoria.
- ◆ O descarte em grande quantidade ocasionado por arrumações ou mudanças, deve ser inscrito para coleta como Lixo extraordinário.

* No momento da coleta de lixos extraordinários, é necessária a presença do responsável pelo lixo.



Levar pessoalmente o lixo à fábrica (serviço pago)

- ◆ Local de entrega: "Usina de limpeza Hotanigawa" (Hirakata-shi Taguchi 5 chome 1-1)
- ◆ Antes de levar o lixo, é necessário fazer uma reserva através da "Central de reservas de lixos volumosos".
- ◆ Os lixos entregues estarão sujeitos a tarifas que diferem de acordo com o tipo de lixo.
- ◆ O lixo deve ser levado pela própria pessoa na qual registrou o nome no momento da reserva.
- ◆ Não será possível a entrega por empresas contratadas e nem por terceiros.
- ◆ Dias disponíveis para entrega: De segunda à sexta (incluso feriados) com excessão as quartas-feiras. A partir das 13h até as 15h30.

Carcaças de animais (coleta e processamento)

- ◆ É necessário reservar através da "Central de reservas de lixos volumosos".
- ◆ A tarifa para o recolhimento de animais de estimação é de 1.200 ienes por carcaça.
- ◆ Caso traga a carcaça pessoalmente na usina não haverá cobranças.
- ◆ Local de repasse: "Usina de limpeza Hotanigawa" (Hirakata-shi Taguchi 5 chome 1-1)
- ◆ Caso encontre alguma carcaça de cachorro ou gato de rua, entre em contato com a "Central de reservas de lixos volumosos" (não haverá custo para com o contatante).



* Os lixos gerados por atividades empresariais (lixos gerais industriais) tais como de fábricas, comércios e empresas não poderão ser coletados pelo município. Confira no verso para mais detalhes.

Lixos que não poderão ser coletados ou processados pelo município

● Lixos que não poderão ser coletados ou processados pela municipalidade.

A cidade não executa coleta de dejetos que não poderão ser tratados adequadamente de acordo com as regras de descarte estipuladas pelo município ou o que não estão estipulado dentro das leis e regulamentos de descarte de lixo industrial.

Caso necessite descartar este tipo de dejetos, poderá fazer por meios próprios ou ainda contactar as lojas de revenda destes produtos ou empresas de processamento especializadas.

- Principais artigos que não podem ser processados... Botijões de gás, extintores de incêndio, cilindros de gás ou similares, tintas, querosene, laca, tiner ou similares, baterias, agrotóxicos, equipamento médico e farmacêutico, pianos, bicicletas, motos (inclusive as peças), pneus, arame, bola de boliche, pesos de musculação, tijolos, blocos de concreto, terra e areia, entulhos, resíduos de construção civil e etc.

● Lixos industriais (lixos gerais)

*(não podem ser descartados nos locais de coleta de lixo domiciliar)

- De acordo com a "Lei de tratamento e processamento de lixos", detritos gerados por atividades comerciais e industriais deverão ser processados pelos responsáveis. Caso não seja possível, independente da quantidade do lixo, contactar empresas autorizadas de coleta e transporte de lixos gerais da cidade de Hirakata.

Empresas Autorizadas (Em ordem aleatória)	Urban Keep	Tel. 072-859-0300	Delpis	Tel. 072-866-0407
	GAIA	Tel. 072-897-0012	Cleans	Tel. 072-807-4901
	Cosmic	Tel. 072-859-5831	Sumiyoshi Eco Support	Tel. 072-808-9108
	TOSHI Create	Tel. 072-858-0037	Hirakata Netturbino	Tel. 072-898-4455

● Caso queira se descartar eletrodomésticos para reciclagem ●

Ar condicionado, televisão, geladeira, máquina de lavar e secadora de roupas



● 1. Eletrodomésticos alvo da Lei de reciclagem.

Os eletrodomésticos aptos à Lei de reciclagem. (com finalidade de revenda) são os descritos abaixo:

- Ar-condicionado
- Televisão (CRT, LCD, plasma)
- Geladeira ou Congelador
- Máquina de lavar e secadora roupas

* Favor contactar o número de telefone abaixo para saber o custo da reciclagem, e o local para entrega do aparelho eletrodoméstico.
* O custo da reciclagem varia de acordo a marca do aparelho, entre outros aspectos. Ainda é necessário o pagamento de tarifas extras (de coleta e transporte).

Associação corporativa de produtos eletrodomésticos.
Central de emissão de cupons para reciclagem de eletrodomésticos:

0120-319-640

Home page: http://www.rkc.aeha.or.jp/consumer/recycle_price.html

● 2. Procedimento para descarte de eletrodomésticos.

- Poderá fazer a solicitação em lojas de vendas de eletrodomésticos (inclui lojas revendedoras ou que aceitam coleta de eletrodomésticos para reciclagem) (No caso de compra de novo equipamento em substituição ao eletrodoméstico usado) Solicitar o recolhimento do aparelho usado na mesma loja onde será feita a aquisição do novo aparelho.
- (Caso desejar somente desfazer-se do eletrodoméstico usado) Consultar a loja onde o adquiriu o eletrodoméstico ou uma loja de vendas de eletrodomésticos próxima à sua casa.

* Para informações sobre as empresas de coletas de eletrodomésticos: Listagem das empresas de coleta de eletrodomésticos na página web da cidade de Hirakata:

<https://www.city.hirakata.osaka.jp/0000011265.html>

Ou ainda, contate o escritório de atividades para redução de lixo.

○ Levar pessoalmente o eletrodoméstico até o local de coleta designado

- (1). Preparações
Anote a marca do aparelho. No caso de uma televisão, anote quantas polegadas tem a visor. No caso de uma geladeira, anote o nome, marca e as medidas da mesma.
- (2). Efetuar o pagamento da taxa de reciclagem
Vá até uma agência do correio (sessão bancária Yucho) onde estará disponível a ficha de pagamento "Kadem-risaikuru-ken". Preencha os dados necessários baseando-se nas anotações indicadas no passo anterior. Em seguida, levar a ficha até o guichê da agência e efetuar o pagamento.
- (3). Leve o aparelho até o local de coleta designado
Confirmar previamente o horário de funcionamento do local que realiza a coleta, e leve o eletrodoméstico até o local designado juntamente com a ficha "Kadem-risaikuru-ken" paga.

(Local designado da coleta) ● Kofuji Butsuruyu

Hirakata-shi Kasuga nishi-machi 3 chome 45-1 Tel. 072-808-3611

● Sobre reciclagem de computadores pessoais ● – Computadores e monitores –

Em relação aos computadores pessoais, os fabricantes vem se empenhado no processo de reciclagem, baseados na Lei da sustentabilidade de recursos naturais. Utilize os meios de reciclagem providos pelos fabricantes para o descarte de computadores e monitores. Para obter mais detalhes de como fazer a reciclagem, contate as empresas de fabricações, ou a "Associação corporativa para reciclagem de computadores 3R"

Tel. 03-5282-7685 Página oficial: <http://www.pc3r.jp>



● Sobre a reciclagem de pilhas pequenas recarregáveis ●

Com base na Lei da sustentabilidade de recursos naturais, o recolhimento e a reutilização das pilhas pequenas recarregáveis se tornam obrigatórios. Entre as principais matérias primas usadas na sua fabricação estão o, níquel (Ni), cádmio (Cd), cobalto (Co), e entre outros recursos naturais raros. Por isso, pedimos a sua colaboração para que levem estas pilhas recarregáveis usadas até uma loja onde se aceita a coleta destes produtos e as deposite em uma "caixa de reciclagem". Para saber onde fica a localidade mais próxima à sua casa, consulte a página oficial (<http://www.jbrc.com/>) da JBRC, Corporação jurídica.

● Reciclagem de telefone celular ●

Os telefones celulares e aparelhos PHS, e também, suas baterias e pilhas, são recolhidos gratuitamente nas lojas que possuem esta marca. Para mais detalhes, consulte a página oficial (<http://www.tca.or.jp/>) da Associação das empresas de telecomunicação-Corporação jurídica.



● Reciclagem de extintores ●

A partir do anúncio feito pelo ministério do meio ambiente, no dia 8 de setembro de 2005, os fabricantes de extintores passaram a poder utilizar o Sistema de aprovação distrital, que viabilizou em amplas regiões o processamento para reciclagem de extintores.

● HATSUTA Ecocile Center

0120-822-306

● Yamato Tec. Balcao de atendimento e consultas ao cliente

0570-080-100

Incêndios de caminhões de lixo causados por latas de gás e isqueros vem sendo recorrentes!

Vamos cumprir as regras de descarte de lixo para evitarmos os casos de incêndios.

- ◆ As pilhas de fogões (convencional ou portátil), aquecedores de água etc, devem ser removidas do equipamento e descartadas como "lixo volumoso"
- ◆ As latas de gás e óleo de isqueros, latas de gás de fogão portátil e de spray, devem ser totalmente esvaziadas e descartadas junto com as "Latas e vidros (garrafas e outros)"
- ◆ Os isqueros devem ser totalmente esvaziados, e para evitar uma inflamação causada pela pedra do isquero, deixe-o de molho na água por cerca de um dia. Os isqueros de plástico descarte como "Lixo incinerável", e de metal como "Lixo volumoso"
- ◆ As pilhas recarregáveis usadas, devem ser levadas até uma loja cooperadora de reciclagem, e depositadas nas "caixas de reciclagem" disponíveis nas lojas.

* Para mais detalhes, confira no ● Sobre a reciclagem de pilhas pequenas recarregáveis ●.



● Caso esteja com dificuldades para eliminar latas de gás ou spray que não estejam totalmente vazios, leve-os pessoalmente até as fábricas onde são feitos o recolhimento. Local: "Usina de limpeza Hotanigawa" ou "Usina de limpeza Toubu" Datas e horários: de segunda à sexta-feira, entre 09h00 as 17h00. Ou também, entre em contato com o Escritório de atividades para redução de lixos.

Serviço de coleta especial

Realizamos coletas de lixos domiciliar na porta das residências, tendo em alvo os idosos que moram sozinhos com necessidade de assistência grau 1, e pessoas portadoras de necessidades especiais extrema.

Serviço de coleta especial de lixos de grande porte

Recolhemos os lixos de grande porte de dentro das residências. As unidades familiares alvo são, as famílias onde todos os integrantes possuem a necessidade de assistência grau 1, ou caso um dos integrantes seja portador de necessidade especial extrema.

Para mais detalhes sobre as condições de uso, contate o Escritório de atividades para redução de lixo.

Colabore você também, com a reciclagem e redução dos lixos - Comece a partir de agora o "4R" -

Para avançarmos com a redução dos lixos, é necessário a colaboração de todos os cidadãos. Vamos adotar fáceis medidas que também podem ser feitas em nossas casas!

- ◆ Separar corretamente
- ◆ Reduzir o consumo de sacos de supermercado
- ◆ Reduzir o desperdício de alimentos
- ◆ Drenar o excesso de líquido dos lixos orgânicos



Serviços de informações relacionado ao lixo

- Assuntos sobre coleta de lixo e serviços de coleta especial
Escritório de atividades para redução de lixos Tel. 072-849-7969
- Assuntos sobre a redução e reciclagem do lixo, e discussão para o desenvolvimento dos locais de coleta.
Escritório de atividades para redução de lixos Tel. 072-849-5374
- Assuntos sobre emissão de cupons para processamento do lixo
Sessão de assuntos gerais sobre o meio ambiente Tel. 072-807-6211
- Assuntos sobre visitas das instalações de processamento do lixo
Usina de limpeza Hotanigawa Tel. 072-849-0200
Usina de limpeza Toubu Tel. 072-858-6962
- Assuntos sobre o descarte ilegal de lixo em lugares públicos, vias, parques e canais
Escritório de atividades para redução de lixos Tel. 072-849-7969
- Sobre Multirões em variados locais públicos espalhados pela região como praças infantis e drenagens de calçadas (Limpeza regional)
Escritório de atividades para redução de lixos Tel. 072-849-7969